



## Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822  
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000  
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)  
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues &  
Thurs 2-4pm)  
+61 2 9299 8467  
Fax: iarc@iarc.asn.au  
Email: www.iarc.asn.au  
Web:

### تقاضانامه ویزای نامزد\*

### FIANCE(E) VISA APPLICATIONS - FARSI

(بر اساس قانون در تاریخ 1 جولای 2009)

این ویزا به عنوان ویزای ازدواج فریب الوقوع (Prospective Marriage visa) شناخته می شود، و برای کسانی است که خارج از استرالیا هستند، نامزد یک تبعه استرالیا، مقیم دائم استرالیا یا تبعه نیوزیلندی و اجدشرايط می باشند که با او ازدواج کنند و علاقمندند برای آمدن به استرالیا به منظور ازدواج با نامزد خود درخواست ویزا بدهند.

اعتبار این ویزا نه ماه از تاریخ اعطای ویزاست، و به دارنده ویزا اجازه می دهد به استرالیا سفر کند، وارد استرالیا بشود و تا پایان نه ماه در استرالیا بماند. متقاضی باید ظرف این مدت با ضامن ازدواج کند. قانون مقرر می دارد که برای دادن ویزا متقاضی و ضامن باید یکدیگر را دیده باشند و شخصا "همدیگر را بشناسند". پس از ازدواج شما باید برای ویزاهای شریک زندگی در داخل استرالیا (زیرطبقه 820 و 801) درخواست بدهید. زیرطبقه 820 یک ویزای موقت دوساله است که به شما اجازه می دهد با شریک زندگی که به طور رسمی ازدواج نکرده اید خود در استرالیا بمانید. در پایان دو سال رابطه مورد ارزیابی قرار می گیرد و اگر وزارت مهاجرت قانع شود که رابطه شما مستمر و واقعی است قاعدتا "ویزای دائم باید داده شود".

چنانچه ضامن شما قبلا "شریک زندگی که با او ازدواج نکرده دیگری را تضمین مهاجرتی/پیشنهاد کرده بوده یا خود به عنوان شریک زندگی که با او ازدواج نکرده تضمین مهاجرتی/پیشنهاد شده بوده باشد در این صورت ممکن است محدودیت هایی در مورد درخواست این ویزا وجود داشته باشد. اگر این وضع در مورد شما مصداق دارد باید از یک وکیل مهاجرتی ثبت شده نظر و راهنمایی بگیرید.

### دادن درخواست

می توانید کتابچه مهاجرت شریک زندگی که با او ازدواج نکرده (Partner Migration Booklet) را به طور رایگان از وبسایت وزارتخانه ([www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)) روی کامپیوتر انتقال دهید یا آن را از یکی از ادارات وزارتخانه به مبلغ 10 دلار خریداری کنید (نگاه کنید به نشانی ها در زیر) یا فرم های خاص زیر را بخواهید که به طور رایگان در اختیارتان گذارده می شود.

- فرم 47SP یا فرم 47SP (اینترنت) فرم تقاضانامه، که باید توسط متقاضی تکمیل شود
- فرم 40SP یا فرم 40SP (اینترنت) فرم تضمین مهاجرتی که باید توسط شریک زندگی که با او ازدواج نکرده استرالیایی تکمیل شود
- اظهارنامه های قانونی - برای اینها باید از فرم 888 استفاده کنید و باید حد اقل دو اظهارنامه قانونی بگیرید.
- فرم 80 بررسی شخصیت و منش
- گواهی عدم سوء پیشینه از مقامات پلیس هر کشوری که نامزد در طول مدت 10 سال گذشته دست کم 12 ماه در آنها زندگی کرده است. به فرم الزامات شخصیتی گواهی های عدم سوء پیشینه (قبلا بنام فرم 47P) مراجعه کنید. برای جزئیات در رابطه با کشور های دیگر جز استرالیا به فرم تقاضانامه چک پلیس (The National Police Check Application Form) ملی برای استرالیا (فرم در وبسایت [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) قابل دسترسی است) مراجعه کنید.
- 4 عکس اندازه گذرنامه از همه متقاضیان که نام هر شخص پشت عکس نوشته شده باشد.
- هزینه درخواست ویزا به مبلغ 1705 دلار.

### مدارک

شما باید مدارکی ارائه دهید که:  
شما و نامزدتان یکدیگر را دیده اید و شخصا "همدیگر را می شناسید؛ و  
هر دوی شما واقعا " قصد دارید ازدواج کرده به صورت زن و شوهر با یکدیگر زندگی کنید.

\* IARC درستی هیچ یک از اطلاعات مندرج در این برگه اطلاعاتی را تضمین نمی کند. این برگه حاوی اطلاعات کلی است و جایگزین نظر و مشاوره حقوقی نیست.

مدارک باید متضمن جزئیات بوده هر چه بیشتر رابطه شما را توصیف کند. مدارک ارائه شده باید شامل مدارک زیر باشد:

- یک اظهارنامه قانونی از متقاضی متضمن اطلاعات زیر:
  - با شریک زندگی که با او ازدواج نکرده خود چه موقع/کجا/چگونه آشنا شدید؛
  - آیا به عنوان یک زوج بیرون می روید/معاشرت می کنید/از مردم پذیرایی می کنید؛
  - برنامه های آینده تان چیست مثلاً "چه موقع/کجا خیال دارید ازدواج کنید، کجا خیال دارید کار کنید، کجا خیال دارید زندگی کنید، آیا خیال دارید بچه دار شوید؛
  - آیا از یکدیگر از نظر عاطفی حمایت می کنید و همدم یکدیگر هستید؛ و
  - چنانچه ازدواج مطابق آداب و رسوم سنتی ترتیب داده شده است آیین آداب و رسوم را توضیح دهید.
- یک اظهارنامه قانونی از شریک زندگی که با او ازدواج نکرده شامل همین چیزها، ولی به زبان خودش؛
- مدارک و شواهدی درباره ترتیبات ازدواج - این باید شامل نامه ای از کشیش/عاقده باشد متضمن اطلاعاتی در مورد این که ازدواج چه موقع و کجا قرار است صورت بگیرد و همچنین این مطلب که اطلاعیه مربوط به قصد ازدواج تسلیم شده است؛
- حد اقل دو اظهارنامه قانونی از دوستان یا خویشاوندان با این توضیح که با متقاضی و شریک زندگی که با او ازدواج نکرده او چه آشنایی دارند، درباره رابطه آنها چه می دانند، چرا فکر می کنند این رابطه واقعی است و دلایلشان که چرا فکر می کنند شما قصد دارید در استرالیا ازدواج کنید - از فرم 888 برای این منظور باید استفاده شود؛
- مدارکی حاکی از تماس مستمر در طول مدتی که جدا از یکدیگر بسر برده اید مثل نامه هایی (با پاکت) که به یکدیگر نوشته اید، نسخه هایی از صورتحساب های تلفن که با ذکر جزئیات مربوطه نشان دهد به یکدیگر تلفن زده اید، مدارک مربوط به ارسال پول برای یکدیگر؛
- نسخه های گواهی شده گذرنامه و شناسنامه متقاضی و شناسنامه های فرزندان؛ و
- نسخه گواهی شده گذرنامه، شناسنامه، تابعیت استرالیایی شریک زندگی که با او ازدواج نکرده یا ویزای اقامت دائم وی.

## سلامتی و شخصیت

متقاضی برای این که به او ویزای ازدواج آتی داده شود باید معیارهای مربوطه سلامتی و شخصیت را داشته باشد. این عبارت خواهد بود از انجام آزمایش های پزشکی مربوطه، ارائه بررسی های سابقه جنایی مربوطه و برآوردن مقتضیات کلی مربوط به شخصیت. جزئیات مربوط به این معیارها و چگونگی برآوردن آنها در برگه های اطلاعاتی IARC درباره سلامتی و شخصیت شرح داده شده است.

متقاضیان باید بدانند که همه اعضای واحد خانواده آنها (یعنی فرزندان تحت تکفل و برخی از خویشاوندان تحت تکفل) نیز باید معیارهای سلامتی را برآورند حتی اگر درخواست مهاجرت به استرالیا نمی دهند. چنانچه هر یک از اعضای واحد خانواده از آزمایش سلامتی موفق بیرون نیاید ممکن است تقاضانامه نامزد رد شود. در برخی شرایط معیارهای سلامتی ممکن است اغماض و لغو گردد (بنا به صلاحدید وزیر). برای جزئیات بیشتر در این مورد لطفاً به برگه اطلاعاتی سلامتی IARC مراجعه کنید.

## نسخه های گواهی شده، اظهارنامه های قانونی و ترجمه ها

فتوکپی کلیه مدارکی که ضمیمه تقاضانامه می شود باید توسط یک وکیل/امین صلح/مدیر بانک و غیره گواهی شود.<sup>1</sup>

افرادی که برای شما اظهارنامه قانونی تنظیم می کنند باید برگه نشان دهنده هویت همچون نسخه گواهی شده از صفحه اول گذرنامه خود، گواهی ولادت، گواهینامه تابعیت استرالیایی یا ویزای اقامت دائم ضمیمه کنند. اظهارنامه قانونی باید در حضور یک وکیل، امین صلح یا مدیر بانک امضا شود. چنانچه کسی که اظهارنامه قانونی تنظیم می کند در خارج از استرالیا باشد در این صورت اظهارنامه قانونی باید در فرمی که کشور محل تنظیم اظهارنامه مقرر می دارد تنظیم گردد.

کلیه مدارکی که به زبان انگلیسی نیست باید توسط یک مترجم مجاز ترجمه شود. هم ترجمه و هم یک نسخه گواهی شده از اصل ترجمه نشده باید با تقاضانامه تسلیم شود. برای مترجمان مجاز به کمیسیون ارتباطات اجتماعی (Community Relations Commission) به شماره 1300651500 یا سرویس ترجمه کتبی و شفاهی به شماره 131 450 تلفن کنید.

## جرام

باید اطمینان حاصل کنید که با وزارت مهاجرت صادق هستید. طبق قانون مهاجرت 1958 موارد زیر جرم محسوب می شود:

- ترتیب دادن ازدواج به منظور گرفتن اقامت دائم
- بیان مطالب نادرست، گمراه کننده یا بی اساس در مورد این که آیا اشخاص دیگر رابطه زناشویی واقعی و مستمر با یکدیگر دارند یا خیر.

<sup>1</sup> - نسخه گواهی شده نسخه ایست حاوی اظهاریه ای مبنی بر این که آن نسخه برابر اصل مدرک است.

ممکن است وزیر پیش از اتخاذ تصمیم تضمین حمایت (Assurance of Support – AOS) بخواهد. AOS یک تعهد قانونی است توسط یک شخص یا نهاد ("تضمین کننده") برای این که کلیه پرداخت های رفاهی را که ظرف دو سال اول پس از ورود متقاضی به استرالیا/اعطای ویزا به وی پرداخت شده است به دولت بازپرداخت کند. لزومی ندارد که تضمین کننده (Assurer) و ضامن (Sponsor) یک نفر باشد.

احتیاجی نیست که AOS هنگام دادن درخواست ویزا ارائه شود. فقط در صورتی که وزیر بعداً آن را بخواهد باید ارائه گردد. در صورتی که وزیر بر این عقیده باشد که احتمال آن می رود که متقاضی از دولت استرالیا کمک هزینه رفاهی مطالبه کند وزیر ممکن است AOS بخواهد.

عواملی که با این امر که آیا AOS خواسته خواهد شد یا خیر ارتباط دارند عبارتند از:

- سن متقاضی
- دورنمای استخدامی متقاضی (از جمله مهارت ها و مدارک تحصیلی)
- واجد شرایط بودن متقاضی برای تأمین اجتماعی، و
- توانایی ضامن برای ارائه کمک فراتر از آنچه که قرار است به عنوان بخشی از تعهدات تضمین مهاجرتی ارائه گردد.

تضمین کننده باید درآمد کافی داشته باشد تا اطمینان یابد که هر نوع بدهی را - در صورتی که پیش آید - ادا کند. ممکن است درآمد، دارایی، دیون و درآمد شریک زندگی، همه به ارزیابی وضع مالی تضمین کننده ارتباط داشته باشد. به طور کلی از تضمین کننده ای که ظرف 12 ماه گذشته کمک هزینه تأمین اجتماعی دریافت کرده یا درآمدش آنقدر پائین است که مشمول کارت مراقبت بهداشتی می شود AOS پذیرفته نخواهد شد.

اگر وزیر بخواهد که AOS داده شود در آن صورت وزارتخانه متقاضی را به سنترلینک راهنمایی خواهد کرد. سنترلینک مسؤل رسیدگی به کلیه AOS ها می باشد. برای جزئیات بیشتر درباره AOS لطفاً به برگه اطلاعاتی IARC زیر عنوان تضمین حمایت مراجعه کنید.

در صورتی که AOS خواسته شده باشد و ارائه نگردد ممکن است تصمیم گرفته شود که ویزا داده نشود.

#### روند دادن درخواست

**قدم اول** متقاضی باید فرم 47SP یا 47SP (اینترنت) را پر کرده امضا کند.

**قدم دوم** ضامن باید فرم 40SP یا 40SP (اینترنت) را پر کرده امضا نماید. این فرم باید برای متقاضی فرستاده شود تا با تقاضانامه ویزا فرم 47SP یا 47SP (اینترنت) تسلیم کند.

**قدم سوم** مدارک فوق الذکر را ضمیمه کنید.

**قدم چهارم** نامه ای روی فرم تقاضانامه بگذارید با:

- نام خودتان؛
  - نشانی فعلی؛
  - دلایل درخواست ویزا؛ و
  - فهرست مدارک ضمیمه تقاضانامه. چنانچه منتظر اطلاعاتی هستید که ضمیمه تقاضانامه کنید بنویسید که به محض وصول اطلاعات مزبور در اختیار وزارتخانه قرار خواهد گرفت.
- همچنین اضافه کنید که هرگونه اطلاعات دیگری را که وزارت مهاجرت لازم داشته باشد در اختیار خواهید گذارد.

**قدم پنجم** کلیه مدارکی را که باید تسلیم وزارت مهاجرت شود فتوکپی کنید.

**قدم ششم** این فرم ها را با هزینه تقاضانامه به نمایندگی مربوطه وزارت مهاجرت در خارج تسلیم کنید. این نمایندگی ها معمولاً در سفارتخانه ها یا کنسولگری های استرالیا هستند. فهرست کامل نمایندگی های خارجی و کشورها یا مناطقی را که به آنها سرویس می دهند می توان روی وبسایت وزارت مهاجرت یافت: [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

به خاطر داشته باشید که رسید خود را نگهدارید زیرا رسید نشان می دهد که شما تقاضانامه را تسلیم کرده اید. اگر در روند کار اقدامات زیر را به عمل نیاورده اید، از شما خواسته خواهد شد که:

**قدم هفتم** فرم 80 را تکمیل و ضمیمه تقاضانامه کنید.

**قدم هشتم** هنگامی که از شما خواسته می شود آزمایش پزشکی به عمل آورید سفارت فرم های مربوطه را برای شما خواهد فرستاد، این فرم ها را نزد پزشکی که توسط سفارت معین شده است ببرید و کارهای مربوط به گرفتن عکس با اشعه ایکس و آزمایش پزشکی را انجام دهید. فرم ها را پزشکی تکمیل خواهد کرد. سپس مستقیماً" به سفارت فرستاده خواهند شد تا ضمیمه درخواست شما گردند. اگر فرم ها به شما بازگردانده شوند باید مهر شده باشند. پاکت را باز نکنید، آن را مستقیماً" به سفارت بفرستید.

**قدم نهم** اگر با درخواست ویزا موافقت شود به شما یا ویزای زیرطبقه 300 داده خواهد شد که به شما اجازه می دهد به استرالیا مسافرت کنید. ویزا مشروط به این شرط است که شما ظرف نه ماه از تاریخ اعطای ویزا ازدواج کنید.

**قدم دهم** بعد از ازدواج، باید با تکمیل فرم 47SP یا فرم 47SP (اینترنت) و پرداخت حق الزحمه تقاضانامه به مبلغ 825 دلار یا 1040 دلار (بسته به این که آیا ویزای نامزد در زمان درخواست برای ویزای شریک زندگی اعتبار دارد یا خیر) برای ویزای شریک زندگی در داخل استرالیا، زیرطبقه 820/801 درخواست دهید. در صورت تمایل می توانید در موقع لزوم برای نظر و راهنمایی درباره این روند با IARC یا وکیل مهاجرتی ثبت شده دیگری تماس بگیرید.

به خاطر داشته باشید که هر گونه تغییری در وضع خود را - مثلاً" اگر نشانی تان تغییر می کند یا رابطه به هم می خورد و قطع می شود - به وزارت مهاجرت اطلاع دهید.

#### اطلاعات برای برقراری تماس

#### وزارت مهاجرت و تابعیت (DIAC)

سرویس گیشه در کلیه ادارات NSW  
9 صبح تا 4 بعدازظهر دوشنبه تا جمعه

سیدنی (مرکز شهر) 26 Lee Street, Sydney 2000  
GPO Box 9984, Sydney, NSW 2001

پاراماتا 9 Wentworth Street  
Parramatta NSW 2150  
GPO Box 9984, Sydney, NSW 2001

خط تلفن ملی اطلاعات: 131 881  
وبسایت: [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

#### مرکز حقوق و مشاوره مهاجرتی (IARC)

خط تلفن اداری: 9279 4300 (02) (بین ساعات 9 صبح تا 5 بعد از ظهر)  
وبسایت: [www.iarc.asn.au](http://www.iarc.asn.au)

مشاوره تلفنی IARC	سرویس حضوری IARC (با تعیین وقت قبلی)
3833 9262 (02) سه شنبه و پنجشنبه 2 تا 4 بعدازظهر	با ما برای گرفتن وقت تماس بگیرید:  مرکز حقوق و مشاوره مهاجرتی Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000 تلفن: +61 2 9279 4300 خط تلفن اداری: 9 الی 5 بعد از ظهر